

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier Street/11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires
This Request for Proposal contains a security requirement.

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Medium Support Vehicle System Project/Système de
véhicule de soutien moyen
105 Hôtel de Ville
Gatineau
Quebec
K1A 0A2

| | |
|---|--|
| Title - Sujet SVSM-MMN véhicules | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-06MSMP/L | Amendment No. - N° modif. 001 |
| Client Reference No. - N° de référence du client W8476-06MSMP | Date 2013-08-06 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BW-008-23908 | |
| File No. - N° de dossier 008bw.W8476-06MSMP | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-12-17 | |
| Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT | |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lortie, Yves | Buyer Id - Id de l'acheteur 008bw |
| Telephone No. - N° de téléphone (819) 997-7268 () | FAX No. - N° de FAX (819) 997-0786 |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: voir au présentes | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

Système de véhicule de soutien moyen (SVSM)

Amendement 1

Cet amendement est délivré afin de:

- Réviser les documents de la demande de proposition (DDP)
- Répondre aux questions des soumissionnaires - Veuillez consulter la pièce jointe 1

AMENDEMENT À LA DDP

1. À la Partie 2, Attachement 2, FTP Site Instructions, item 5, page 3

Insérer: Entrez le mot de passe "unc12las"

SVP prendre note: les caractères 4 et 5 du mot de passé sont des chiffres

2. À la Partie 3, Pièce jointe 3, Section 3, cédule 3-3

Supprimer: la numérotation de page existante

Insérer: pagination de la page 1 à la page 6

3. À la Partie 4, Pièce jointe 3, Évaluation financière relative au SES, texte dans la partie droite de l'entête, page 8

Supprimer: le texte en entier

Insérer: Tableau 6 de la Pièce jointe 3 de la Partie 4 de la Demande de proposition
W8476-06MSMP/L

4. À la Partie 4, Pièce jointe 5, Section 2, Document complémentaire 5-1 -Méthodologie de pointage de la survivabilité du SPB

Sous la section 1.3 "Fragmentation d'IED...Simulation de fragmentation (PSF)"

A. Dans la paragraphe qui débute : " En ce qui concerne le facteur de pointage de la vitesse des PSF ...", page C-2

Supprimer: "dérivé de la figure C1"

Insérer: "dérivé du tableau C3 et démontré d'un façon représentative dans la figure C1"

Supprimer: "on doit utiliser la vitesse X et la figure C1"

Insérer: "on doit utiliser la vitesse X et le tableau C3"

B. Sous les définitions des facteurs $SF_{V_{Dam}}$ et $SF_{V_{Pen}}$, page C-3:

Supprimer: le texte en entier

Insérer:

$SF_{V_{Dam}}$ est dérivé de la courbe décrite par les valeurs seuil du tableau C3

$SF_{V_{Pen}}$ est dérivé de la courbe décrite par les valeurs seuil du tableau C3

C. Dans le tableau , page C-3:

Insérer: "exemple seulement" en-dessous de la mention "Figure C1" dans la dernière colonne des deux premières rangées.

D. Figure C1, dernière ligne, page C-4:

Supprimer: le texte en entier

Insérer: Courbe représentative (seulement) du facteur de pointage de l'essai de fragmentation d'IED en laboratoire en fonction de la vitesse d'impact des PSF.

5. À la Partie 7, Annexe B, Énoncé des travaux, SOW-834, page 26**A. Sous 5.4.2.4.1**

Supprimer: conformément à la LDEC MMN-IL-017 et à la DED MMN-IL-017

B. Sous 5.4.2.4.2

Supprimer: conformément à la LDEC MMN-IL-017

et,

Insérer: (avant la dernière phrase du premier paragraphe commençant par " Au 3e cycle... "):
Les cycles seront déterminés après l'attribution du contrat.

6. À la Partie 7, Annexe B, Appendice BA, Pièce jointe BA-6, cédule BA-6-1 - Méthodologie d'essai de survivabilité du SPB

Supprimer: La numérotation de page existante

Insérer: pagination de la page 1 à la page 16

7. Amendement à la DDP version anglaise seulement

À la Partie 7, Annexe B, Appendice BB, "DRMIS Master Data Guidelines for Army Fleets"

Insérer: Le document "DRMIS Master Data Guidelines for Army Fleets - Revision 5" (tel que fourni en attachement)

8. À la Partie 8, Annexe C, Prix et livraison

Supprimer: La numérotation de page existante

Insérer: pagination de la page 1 à la page 24

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT INCHANGÉS.

| Véhicules de modèle militaire normalisé (MMN) No. W8476-06MSMP/L | | | | | |
|--|---------------------------------|---------------------------------------|---|---|--|
| Pièce jointe n° 1 à l'amendement n°1 de la DDP | | | | | |
| Questions et réponses (#1-7) | | | | | |
| Question # | Document de référence de la DDP | | Question du soumissionnaire | Réponse | |
| | Partie (1 to 8) | Article | pièce jointe | | |
| 1 | 3 | Données relatives au CCV | P.j. 3 Section 3 cédule 3-3 | Erreur de numérotation de pages. Ex: page 3 de 5 Il y a 2 pages avec cette numérotation. | Le contenu du document est correcte; par contre la numérotation est erronée. SVP voir l'amendement 1. |
| 2 | 4 | Evaluation financière relative au SES | P.j. 3 Tableau 5 | cette page est numérotée 6 de 8. La page suivante est numérotée 7 de 8. La page suivante est numérotée 8 of 8 mais la référence dans le coin supérieur droit lit: Partie 8/ Annexe C/ Appendice 1/ Tableau 1 Est-ce une erreur de formatage ou de contenu? | Ceci est une erreur de formatage. SVP voir l'amendement 1. |
| 3 | 4 | "Visitor Release & Entrance" | P.j.5 Section 2 cédule 5-2 Appendice 1 P.j. 1 | Le formulaire est coupé dans le bas de la page | Le formulaire est complet (c.a.d. il ne manque rien à ce formulaire). |
| 4 | 7 | Survivabilité du SPB | Annexe B Appendice BA P.j. BA-6 cédule BA-6-1 | Il semble y avoir soit une erreur de formatage ou de pagination. Laquelle est-ce? | Le contenu est correct (et dans le bon ordre); c'est la numérotation de page qui est erronée. SVP voir l'amendement 1. |
| 5 | 8 | Prix et livraison | Annexe C | Erreur de pagination ou de contenu? C.a.d. Il n'y a pas de pages 22-27 | Le contenu est correct (et dans le bon ordre); c'est la numérotation de page qui est erronée. SVP voir l'amendement 1. |

| Véhicules de modèle militaire normalisé (MMN) No. W8476-06MSMP/L | | | | |
|--|---------------------------------|---------|-----------------------------|--|
| Pièce jointe n° 1 à l'amendement n°1 de la DDP | | | | |
| Questions et réponses (#1-7) | | | | |
| Question # | Document de référence de la DDP | | Question du soumissionnaire | Réponse |
| | Partie (1 to 8) | Article | pièce jointe | |
| 6 | 2 | 2.3 | P.j. 2 | L'adresse électronique du site FTP indiquée à la Partie 2, p.j. 2 ne semble pas être valide. Le site FTP ne peut être atteint en utilisant l'adresse et les instruction fournies. Est-ce que le gouvernement pourrait identifier si le problème est au niveau de l'adresse du site ou des instructions d'accès? Si le site FTP n'a pas encore été mis sur pied, est-ce qu'il y a une date estimé de mise en place du site FTP? |
| 7 | | | | Une conférence des soumissionnaires aura lieu le 17 septembre et est ouverte pour l'industrie (se référer à la Partie 2, article 11 de la DP). Des informations sur le "MLVW" sont disponibles sur internet. |